



青年舞蹈組報名表格

APPLICATION FORM FOR YOUTH DANCE

辦公室專用 For Official Use Only

支票號碼 Cheque no.:

考生編號 Candidate no.:

收據號碼 Receipt no.:

此表格適用於報讀青年舞蹈組課程。

This application form is used for Youth Dance.

填寫前請細閱背頁之「報名須知」。請以英文正楷填寫及在適當之方格內加上「✓」號。

Please read carefully the "NOTES TO APPLICANTS" overleaf before filling out the application form. Please complete in **BLOCK LETTERS** and tick the boxes that apply.

1. 申請人資料 Applicant's Particulars: (*請將不適用者刪除 *Delete if not applicable)

英文姓氏 Family Name _____ 英文名字 Given Name _____ (以身份證/出世紙為準)
(As printed on HKID Card/Birth Cert)

中文姓名 Name in Chinese _____ 性別 Sex 男 Male 女 Female

住宅電話 Home Tel. _____ 手提電話號碼 Mobile No. _____

出生日期 Date of Birth _____ 年 Year _____ 月 Mth _____

通訊地址 Mailing Address _____ 室 Flat/Rm _____ 樓 Floor _____ 座 Block _____

大廈/屋苑/樓宇名稱/地段號數 Name of Bldg/Est/Hse/Lot No. _____ 街號/街道名稱 Street No./Street Name _____

地區 District _____ 香港 Hong Kong 九龍 Kowloon 新界 New Territories

就讀學校名稱 (如適用) Name of School (if applicable) _____

是否曾是「香兒」團員 Ex-member of HKCC 是 Yes (離團年份 Year of leave: _____) 否 No

相片 Photo

必須持有北京舞蹈學院中國舞等級考試十二級或以上證書
Holding Beijing Dance Academy Chinese Dance Grade 12 or above Exam Certificates
曾參加之舞蹈訓練/比賽 (如有)
Dance Training Received/Competition Participated (if any)

參與年期/獲取之程度或獎項
Years of Attendance/Level or Awards Attained

2. 家長/監護人資料 (適用於未滿 18 歲之申請者) Parent's/Guardian's Particulars (For applicant aged below 18):

英文姓氏 Family Name _____ 英文名字 Given Name _____

中文姓名 Name in Chinese _____ 與申請人關係 Relationship _____ 聯絡電話 Contact Tel. _____

電郵地址 E-mail _____ 職業 Occupation _____ 工作機構 Organization _____

備註 Remarks _____

注意 NOTES:

- 根據個人資料 (私隱) 條例, 申請人有權查閱及更改其個人資料。申請人如需查閱或更改其個人資料, 請來函或致電 2715-6525 與團員事務部周小姐或張小姐聯絡。
Under the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance, applicants have the right to request access to and correction of their personal data. Applicants wishing to access or make corrections to their data should submit written requests to The Hong Kong Children's Choir, please contact Ms Chow or Ms Cheung of Member Affairs Department at 2715-6525.
- 本申請表內之有關個人資料將僅供作為辦理報讀課程申請事宜之用。如申請者不被取錄, 本團將於 6 個月內銷毀一切有關個人資料。
Personal data provided in this application form will solely be used for the admission process. All such data will be destroyed within 6 months should the application be unsuccessful.
- 提供個人資料純屬自願性質。在資料不足的情況下, 有關申請將可能不獲受理。
The provision of personal data to HKCC is on a voluntary basis. If the applicant does not provide sufficient personal data, HKCC may not be able to process his/her application.
- 本人已詳細閱讀「報名須知」, 並明白一切已繳付之費用, 將不會以任何形式退還。
I hereby declare that I have read the "Notes to Applicants" and understand that fees paid will not be refunded under any circumstances

申請人簽署
Signature of Applicant: _____

家長 / 監護人簽署
Signature of Parent / Guardian: _____ 日期 Date: _____

(適用於未滿 18 歲之申請者 For applicant aged below 18)

辦公室專用 For Official Use Only

收表日期及時間 Receipt Date & Time

經手人 Received By

青年舞蹈組報名須知 NOTES TO APPLICANTS FOR YOUTH DANCE

<p>招生年齡及要求 Age and Requirement for Admission</p>	<p>16 至 25 歲 For 16 to 25 必須持有北京舞蹈學院中國舞等級考試十二級或以上證書 Holding Beijing Dance Academy Chinese Dance Grade 12 or above Exam Certificates</p>
<p>團費 Class Fee</p>	<ul style="list-style-type: none"> ◆ 每期 (2 個月) 港幣 2,060 元正 HK\$2,060 per installment (2 months) ◆ 獲取錄後，首次團費必須以支票繳付。 The first installment of class fee after enrolment must be paid by cheque. ◆ 已繳交之團費，在任何情況下，將不獲退還。 Once paid, class fee will not be refunded in any circumstances. ◆ 團費由第二期起須於指定銀行以銀行自動轉賬形式繳交。指定銀行包括：匯豐銀行、恒生銀行、中國銀行、渣打銀行及東亞銀行。 Class fee must be paid via bank autopay system at designated banks (The Hongkong and Shanghai Banking Corporation, Hang Seng Bank, Bank of China, Standard Chartered Bank and Bank of East Asia) starting from the second installment. ◆ 所有團費以最新公布為準，如有更改，恕不另行通知。 HKCC reserves the right to update and modify course information without further notice.
<p>授課語言 Language of Instruction</p>	<p>廣東話 Cantonese</p>
<p>練習地點 Class Location</p>	<p>西九龍團址 (九龍大角咀洋松街 1 號 2 樓) West Kowloon Centre (2/F, 1 Larch Street, Tai Kok Tsui, Kowloon)</p>
<p>面試 Audition</p>	<p>申請人須出席面試，合格後方可入讀有關課程。凡未能出席者，本團將不作另行安排。 Applicants are required to pass an audition for possible admission. Those who fail to do so will not be rescheduled for another audition.</p>
<p>報名方法 Submission of Application</p>	<ul style="list-style-type: none"> ◆ 郵寄：請將報名表格寄回「九龍何文田忠孝街愛民邨會堂 - 香港兒童合唱團團員事務部」，郵寄信封面請註明「報讀青年舞蹈組」。 By Post: Please mail completed application form to "HKCC Member Relations Department, Oi Man Estate Hall, Chung Hau Street, Homantin, Kowloon". Please indicate "Application for Youth Dance" on the envelope. ◆ 親身：請將報名表格遞交到 <u>西九龍團址</u> (辦公時間：10am-6pm【公眾假期休息】；午膳時間：12:45pm-1:45pm) 或 <u>何文田分團</u> (辦公時間：10am-6pm【逢星期二及公眾假期休息】；午膳時間：12:45pm-1:45pm)。 In person: Please submit your completed application form to <u>West Kowloon Centre</u> (Office Hour: 10am-6pm [Closes on public holidays]; Lunch Hour: 12:45pm-1:45pm) or <u>Homantin Centre</u> (Office Hour: 10am-6pm [Closes on Tuesdays and public holidays]; Lunch Hour: 12:45pm-1:45pm).
<p>報名查詢 Enrolment Enquiries</p>	<p>如有任何查詢，請致電 2715 6525 與本團職員聯絡。 For enquiries, please contact our staff at 2715 6525.</p>
<p>注意事項 Remarks</p>	<p>所有課程資料均以本團最新公布為準，如有更改，恕不另行通知。若有任何異議，本團擁有最後之決定權。 Should there be any objections, HKCC has the final decision on admission.</p>